

# K1 2 HEE KHARIS TUU KYYRIUU

(2. Kor. 13:13) Herran armo

K KREIKKA, <https://www.gen.fi/k.html>

K1 LAULUT JA RUKOUKSET, <https://www.gen.fi/k1.html>

K1 2 Hee kharis tuu Kyyriuu (2. Kor. 13:13) Herran armo

<https://www.gen.fi/k1-2.html>

## SISÄLLYSLUETTELO

1. Hee kharis tuu Kyyriuu (2. Kor. 13:13)
2. Suomalaisia käännöksiä
3. Lukukappale Pyhästä Raamatusta

### 1. HEE KHARIS TUU KYYRIUU (2. Kor. 13:13)

Ἡ χάρις τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ  
καὶ ἡ ἀγάπη τοῦ Θεοῦ  
καὶ ἡ κοινωνία τοῦ Ἁγίου Πνεύματος  
μετὰ πάντων ὑμῶν.  
ἀμήν.

Hee kharis tuu Kyyriuu Jeesuu Khriistuu  
kai hee agapee tuu Theuu  
kai hee koinooniaa tuu Hagiuu Pneumatos  
meta pantoon hyymoon.  
aameen.

(painomerkeillä)

Hee kháris tíu Kyyríuu Jeesúu Khriistúu  
kaí hee agápee tíu Theúu  
kaí hee koinooníaa tíu Hagíuu Pneúmatos  
metá pántoon hyymóon.  
aaméen.

Armo Herran Jeesuksen Kristuksen  
ja rakkaus Jumalan  
ja osallisuus Pyhän Hengen

kanssa kaikkien teidän.  
Aamen.

## **2. SUOMALAISIA KÄÄNNÖKSIÄ**

Meidän Herran Jesuksen Kristuksen armo ja Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkein teidän kanssanne! Amen. (Biblia 1776/1878)

Herran Jeesuksen Kristuksen armo ja Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkien teidän kanssanne. (KR38)

Tulkoon teidän kaikkien osaksi Herran Jeesuksen Kristuksen armo, Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen yhteys! (KR92)

Herran Jeesuksen Kristuksen armo, Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen yhteys olkoon kaikkien teidän osananne! (Raamattu Kansalle 1999)

Herran Jeesuksen Kristuksen armo, Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkien teidän kanssanne! Aamen! (Seppo Seppälä, Uusi Testamentti kreikka-suomi-heprea 2014)

## **3. LUKUKAPPALE PYHÄSTÄ RAAMATUSTA**

2. Kor. 13:5–13 (K1 2)

5 Koetelkaa itseänne, oletteko uskossa; tutkikaa itseänne. Vai ettekö tunne itseänne, että Jeesus Kristus on teissä? Ellei, niin ette kestä koetusta.

6 Minä toivon teidän tulevan tuntemaan, että me emme ole niitä, jotka eivät koetusta kestä.

7 Mutta me rukoilemme Jumalaa, ettette tekisi mitään pahaa, emme sitä varten, että näyttäisi siltä, kuin me olisimme koetuksen kestäviä, vaan että te tekisitte hyvää ja me olisimme ikään kuin ne, jotka eivät koetusta kestä.

8 Sillä me emme voi mitään totuutta vastaan, vaan totuuden puolesta.

9 Sillä me iloitsemme, kun me olemme heikot, mutta te olette voimalliset; sitä me rukoilemme, että te täydellisiksi tulisitte.

10 Sen tähden minä kirjoitan tämän poissa ollessani, ettei minun teidän luonanne ollessani tarvitsisi käyttää ankaruutta sen vallan nojalla, minkä Herra on minulle antanut rakentamiseksi, ei kukistamiseksi.

11 Lopuksi, veljet, iloitkaa, tulkaa täydellisiksi, ottakaa vastaan kehotuksia, olkaa yhtä mieltä, eläkää sovussa, niin rakkauden ja rauhan Jumala on oleva teidän kanssanne.

12 Tervehtikää toisianne pyhällä suunannolla. Kaikki pyhät lähettävät teille tervehdyksen.

13 Herran Jeesuksen Kristuksen armo ja Jumalan rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkien teidän kanssanne.